



ETZ „DESTINATOUR 2013“

Grenzüberschreitende
Kooperation im
touristischen
Destinationsmanagement
Niederösterreich – Kreis
Bratislava

Přeshraniční kooperace v
destinačním managementu
Dolní Rakousko – Bratislavský
samosprávný kraj

Mag. Stefan Bauer
Niederösterreich-Werbung GmbH

29.9.2011



Projektpartner

- Leadpartner
Niederösterreich-Werbung
GmbH
- Projektpartner
Kreis Bratislava

Projektoví partneři

vedoucí partner:

projektový partner
Bratislavský
samosprávný kraj



Niederösterreich-Werbung

- Tourismus ist Landessache
- offizielle Landes-Tourismusorganisation
- Aufgaben (Auszug):
 - Marke / Markenführung
 - Produktentwicklung und Marketing in strategischen Geschäftsfeldern
 - Marketing Services / Kommunikation
 - Supportleistungen
 - Destinationsmanagement
- cestovní ruch je věcí spol. země
- oficiální zemské organizace cestovního ruchu
- úkoly (výňatek):
 - značka / vedení značky
 - vývoj produktů a marketing ve strategických oblastech
 - marketingové služby / komunikace
 - podpůrné služby
 - destinační management





Regional Cooperation Management
www.recom-czat.eu



Destinations-
Management

Destinační
management



EUROPEAN UNION
European Regional
Development Fund

REGIONALMANAGEMENT NIEDERÖSTERREICH



Jihomoravský kraj

Jihočeský kraj

Kraj Vysočina



EUROPEAN TERRITORIAL CO-OPERATION
AUSTRIA-CZECH REPUBLIC 2007-2013
Gemeinsam mehr erreichen. Společně dosáhneme více.



Projekt-Schwerpunkte

- Kulturelle Kooperation, Kooperation im Tourismus
- Know-How-Transfer im touristischen Destinationsmanagement
- Erfahrungsaustausch beim Aufbau einer Destinations-Organisation
- Best Practice Beispiel Landesausstellung 2011

Stěžejní body projektu

- kulturní kooperace, kooperace v cestovním ruchu
- transfer know-how v destinačním managementu cestovního ruchu
- výměna zkušeností při budování destinační organizace
- příklad Best Practice Zemská výstava 2011



Projektziele

- Vernetzung und Kooperation zw. Niederösterreich und Kreis Bratislava
- Kooperation beim Aufbau einer Tourismusorganisation im Kreis Bratislava
- Gemeinsames Image mit den Schwerpunkten:
Wein / Kultur / Radtourismus
- Gemeinsame Maßnahmen im tourist. Marketing
- Tourist. Bewerbung der eigenen Region im Nachbarstaat

Cíle projektu

- síťování a kooperace mezi Dolním Rakouskem a Bratislavským samosp. krajem
- kooperace při budování turistické organizace v Bratislavském samosp. kraji
- Společná image se zaměřením:
vino / kultura / cyklistika
- společná opatření v marketingu cestovního ruchu
- propagace vlastního regionu v sousední zemi z hlediska cestovního ruchu





Zielgruppen „Know-How Transfer“

- Entscheidungsträger und Mitarbeiter der zukünftigen Organisation
- Experten, Tourismusbetriebe
- Bevölkerung im Kreis Bratislava
- Über Maßnahmen:
Seminare, Workshops,
Veranstaltungen,
Studienreisen

„Transfer know-how“ do cílových skupin

- kompetentní osoby a spolupracovníci budoucí organizace
- experti, podniky cestovního ruchu
- obyvatelstvo v Bratislavském samosp. kraji
- prostřednictvím opatření:
semináře, workshopy, akce,
studijní cesty



Zielgruppen „Image und Marketing“

- Gäste/Endkunden: B2C
- Tourismusunternehmen: B2B
- Maßnahmen:
Druckwerke, E-marketing,
Pressereisen.
Studienreisen, Besuch
von Messen und
Veranstaltungen

Cílové skupiny „Image und Marketing“

- hosté/koncoví zákazníci: B2C
- podniky cestovního ruchu: B2B
- opatření:
tiskoviny, e-marketing,
novinářské cesty, studijní
cesty, návštěva veletrhů a
akcí



Projekt-Ergebnisse bisher Dosavadní výsledky projektu

- Diverse Koordinationstreffen der Partner
 - Anpassung der Website
 - Inhalte für die geplanten Maßnahmen zum Know-How-Transfer wurden festgelegt
- různá koordinační setkání partnerů
 - úprava webové stránky
 - stanovení obsahů plánovaných opatření pro transfer know-how

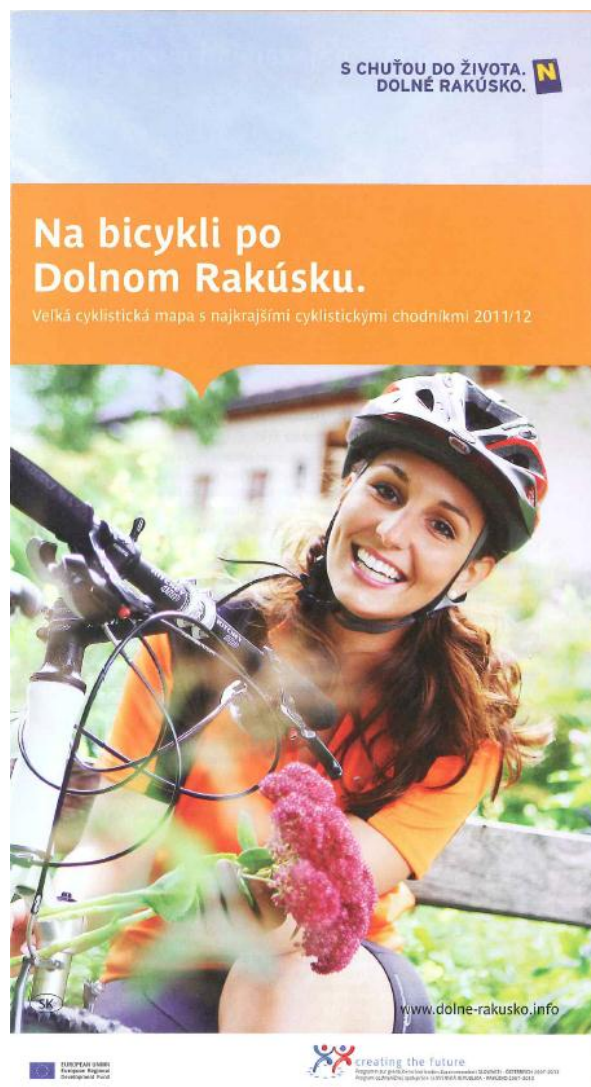


Projekt-Ergebnisse bisher

- Radkarte in slowakischer Sprache
- Bewerbung der NÖ Landesausstellung 2011 als „Leuchtturmprojekt“
- Projektierung einer gemeinsamen „Genussbroschüre“

Dosavadní výsledky projektu

- cyklistická mapa ve slovenském jazyce
- propagace Dolnorakouské zemské výstavy 2011 jako „majákového projektu“
- vyprojektování společné „brožury požitků“



Radkarte

Cyklistická mapa



Partner-Meeting



Herausforderungen in der Projektarbeit

- Unterschiedlicher Level in der Organisations-Struktur
- Unterschiedlicher Entwicklungsgrad der touristischen Infrastruktur / Entscheidungsprozesse/...

Výzvy v projektové práci

- odlišná úroveň v organizační struktuře
- odlišný stupeň rozvoje infrastruktury cestovního ruchu / procesů rozhodování/...



Welche Ergebnisse konnten nicht erreicht werden?

- Derzeit noch „Startphase“
- Zu früh um das zu beurteilen

Wo sind wir besonders gut?

- Zusammenarbeit und Abstimmung
- Fairness der PP in der Umsetzung gemeinsamer Aktivitäten

Které výsledky nebyly dosaženy?

- současně probíhá „startovní fáze“
- příliš brzy na posouzení

Co umíme velmi dobře ?

- spolupráce a koordinace
- férovost PP při realizaci společných aktivit



Ansprechpartner

Kontaktní osoba

Niederösterreich-Werbung GmbH

Frau Edith Mader

Niederösterreichring 2

A-3100 St. Pölten

edith.mader@noe.co.at

+43-2742-9000-19851

